

summer
school
südtirol
10

Vorträge, Lesungen, Konzerte,
Performances, Werkstätten zum
Thema Geschlechter, Identitäten
und queere Formen

Conferenze, letture, concerti,
performance, laboratori sul tema
identità di genere e forme queer

GESCHLECHTER
WERDEN &
QUALE
GENERE?
25.-30.08.2024

Die Summer School Südtirol ist eine internationale, lokale und interdisziplinäre Veranstaltung. Zu wichtigen Fragen der Gegenwart werden die Erkenntnisse von Vielen zusammengeführt, diskutiert und für den gesellschaftlichen Prozess der Auseinandersetzung genutzt.

La Summer School Südtirol è un evento internazionale, locale e interdisciplinare. Il suo obiettivo è riunire le intuizioni di molte persone su alcune delle più importanti tematiche attuali e di utilizzarle per stimolare un dibattito nella società.

Schloss Velthurns (Feldthurns) /
Castel Velturmo

Eintritt frei / Ingresso libero
summerschoolsuedtirol.eu

WIEDER LOSWERDEN GENERI IN CAMMINO

Die Auflösung des traditionellen Frauen- und Männerbildes: für viele eine lang erkämpfte Befreiung, für manche Selbstverständlichkeit, für autoritäre Politiker:innen der Untergang des Abendlandes. Doch was ist das Problem? Worauf zielt die Diffamierung von Queerness in Wirklichkeit? Wie stets an der Summer School Südtirol wird die politische, soziale und persönliche Dimension beleuchtet: Wie ist es heute, ein Mädchen zu sein? Und wie wird ein Junge zum Mann? Und was, wenn weiblich und männlich sich überholen und die binären Schranken ganz hinter sich lassen? Was bedeutet es, ein Geschlecht zu werden – und was bedeutet es, es wieder loszuwerden?

La dissoluzione delle immagini tradizionali di donna e uomo: per molti una liberazione, per altri una realtà scontata, per i politici e le politiche di posizioni autoritarie la rovina dell'Occidente. Qual'è il problema? Dove sta andando la diffamazione della queerness? Come di consueto alla Summer School Südtirol, verranno esplorate dimensioni politiche, sociali e personali: Che significa oggi essere una ragazza? E cosa fa di un ragazzo un uomo? E cosa succede quando il femminile e il maschile superano le barriere binarie e le lasciano completamente alle spalle? Cosa significa diventare un genere – e cosa significa liberarsene di nuovo?

SONNTAG / DOMENICA
25.08.24 ORE 19:00 UHR

DREI HERZEN UND IN JEDEM ARM EIN GEHIRN!
TRE CUORI E IN OGNI BRACCIO UN CERVELLO!

Vortrag / Conferenza DE
Alexander Graeff
Schriftsteller und Philosoph

Tentakel ausbilden. Ein Plädoyer für ein queeres Denken und Handeln
Sviluppare tentacoli. Un appello al pensiero e all'azione queer

Eröffnungsrede / Discorso di apertura DE
Maxi Obexer
Schriftstellerin und Theaterautorin

Wohin zielt die Diffamierung von Queerness?
Dove si dirige la diffamazione della queerness?

Gruß / Benvenuto DE
Leo Andergassen
Direktor Schloss Vellthurns

Hedwig Unterfrauner
Gemeindereferentin für Kultur

Mariano Paris
Vorsitzender im Bildungsausschuss
Feldthurns

Lesung / Lettura DE
Erica Fischer
Schriftstellerin, Autorin von „Aimée & Jaguar“

„Spät lieben gelernt. Mein Leben“, autobiografische Texte, Berlin Verlag, 2023

Konzert / Concerto
Nina Duschek
Musikerin

Über Schmerz, Heilung und die Romantik des Queeren
Di dolore, guarigione e romanticismo queer

MONTAG / LUNEDI
26.08.24 ORE 18:00 UHR

QUER DURCH DEN KÖRPER
Wenn einer Ausgrenzung die nächste folgt

ATTRAVERSO TUTTO IL CORPO
Quando a un'esclusione ne segue un'altra



Vortrag / Conferenza DE
Nivedita Prasad
Professorin für genderspezifische Soziale Arbeit an der Alice-Salomon-Hochschule Berlin

An der Schnittstelle von Rassismus, Sexismus, Klassenunterdrückung und Transphobie. Die Idee des Intersektionalen

All'intersezione tra razzismo, sessismo, oppressione di classe e transfobia. L'idea dell'intersezionalità



Lesung / Lettura DE
Mazlum Nergiz
Autor und Dramaturg

„Koma“, Merz Verlag, 2023
Was ist der Unterschied zwischen meiner Lust und meiner Verzweiflung?

Qual è la differenza tra il mio desiderio e la mia disperazione?

Lesung / Lettura DE
Erica Fischer / Maxi Obexer

„Wir kommen“, Kollektivroman, Dumont Verlag, 2024
18 Autor:innen schreiben über weibliches Begehren

18 autrici scrivono sul desiderio femminile

DIENSTAG/MARTEDI
27.08.24 ORE 18:00 UHR

IN TRANSITION
Körper auf dem Weg zu ihrem Selbst
IN TRANSIZIONE
Corpi in cammino verso il proprio sé



Vortrag / Conferenza DE
Michael Peintner
Psychotherapeut

Über die rechtlichen, sozialen, und persönlichen Herausforderungen bei geschlechtsanpassenden Eingriffen

Le sfide legali, sociali e personali degli interventi di adattamento di genere



Erfahrungsbericht / Testimonianza DE
Sandra Steinegger & Claudia Zingerle
Mitglieder des Vereins Famiglie Arcobaleno Alto Adige-Regenbogenfamilien Südtirol

Über den schwierigen Weg, eine Familie zu werden. Der Kampf um die rechtliche Anerkennung in Italien

Il difficile percorso per diventare una famiglia e la lotta per il riconoscimento legale in Italia

Performance DE
Jan Geiger & Lisa Jeschke

Jan Geiger, Autor und künstlerischer Leiter
Lisa Jeschke, Lyrikerin und Performerin

Feast. Zwei fast austauschbare Körper suchen nach einer Form

Feast. Due corpi quasi intercambiabili cercano una forma



MITTWOCH/MERCOLEDI
28.08.24 ORE 18:00 UHR

MEIN QUEERES SÜDTIROL
Wer vertritt und sensibilisiert? Wer setzt sich politisch ein und bietet Plattformen?

IL MIO ALTO ADIGE QUEER
Chi rappresenta e sensibilizza? Chi si impegna politicamente e offre piattaforme?



Panel Discussion DE/IT
Priska Garbin
Antidiskriminierungsstelle / Ufficio Antidiscriminazioni

Fiore Sinzar Hafner
Artistin e attivista
Centaurus Arcigay Alto Adige

Madu Alber & Rachele Sordi
Vorstandsmitglieder Alto Adige Pride Südtirol



Performance DE
Theresa Seraphin
Autorin und Dramaturgin
„Erik.A.“

Lesung / Lettura DE
Alex. Fassberg
Dramaturgisch und schriftstellerisch tätig
„Meine nackte Existenz“, 2023



DONNERSTAG / GIOVEDI
29.08.24 ORE 18:00 UHR

QUEERE TIERE

Binäre Geschlechter, Transsex, Intersex, Zwittertum: Vorstellungen von dem, was normal oder schicklich ist, haben unter Tieren keine Bedeutung

ANIMALI QUEER

Generi binari, transsex, intersex, ermafrodit. Le idee di ciò che è "normale" o "decente" non hanno significato per gli animali

Vortrag / Conferenza DE
Ismeni Walter
Umweltjournalistin für ARD, WDR, arte

Queere Tiere: Expeditionen ins Tier-Reich

Animali queer: Spedizioni nel regno degli animali

Lesung / Lettura DE
Rut Bernardi
Lehrbeauftragte und Schriftstellerin

„Katzenhaftes“, Union di Ladins de Gherdëina, 2024

Lesung / Lettura DE
Maxi Obexer
Schriftstellerin und Theaterautorin

„Unter Tieren“, Roman, Weissbooks Verlag, 2024



FREITAG / VENERDI
30.08.24 ORE 18:00 UHR

ROCK- UND HOSENROLLEN:
Queer-feministische Überschreibungen in Theater, Film und in der Literatur

RUOLI DA GONNE E DA PANTALONI:
riscritture queer-femministe nel teatro, in cinema e letteratura

Vortrag / Conferenza DE
Christine Richter-Nilsson
Autorin und Dramaturgin

Gespräch / Discussione DE
Moritz Franz Beichl & Tommy Fischaller-Wachtler
Moritz Franz Beichl, Autor und Regisseur
Tommy Fischaller-Wachtler, Schauspieler

Am Beispiel von Effi Briest
Secondo l'esempio di Effi Briest

Lesung / Lettura DE
Moritz Franz Beichl

„Männer“, Roman, Residenz Verlag, 2024

Lecture Performance DE
Raphaëlle Oskar
Autorin und Komponistin

Yentl – Queer durch den verbotenen Raum
Yentl – Queer attraverso lo spazio proibito



Unterstützer:innen / Sostenitori e sostenitrici



forum austriaco di cultura™



Partner:innen / Partner



Eine Veranstaltung von / Un'iniziativa di



In der Trägerschaft von / Organizzazione a cura di

SAAV

Südtiroler Autor:innen- und Autorenvereinigung
Unione Autrici Autori Südtirol
Lia Autores Südtirol

Mit / Con

WW – Wiener Wortstaetten
NMT – Netzwerk der Münchner
Theatertexter:innen

Alexander Graeff © Natalia Reich
Maxi Obexer © Jörg Ochsmann
Sabine Scholl © Lisa Tochtermann
Nina Duschek © Matteo Groppo

Nivedita Prasad © Stephan Roh
Mazlum Nergiz © Kerstin Schomburg
Michael Peintner © Peter Vielweider
Lisa Jeschke © Pierre Jarawan

Jan Geiger © Priscilla Grubo
Priska Garbin © Martin Werth
Theresa Seraphin © Priscilla Grubo
Alex. Fassberg © Nani Pujol

Ismeni Walter © Vera Johannsen
Rut Bernardi © Simon Parthoser
Christine Richter-Nilsson © Lissi
Maier-Rapsart

Tommy Fischaller-Wachtler ©
Anniemone Take
Moritz Franz Beichl © NLK Pfeffer